

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Italian / Italien / Italiano ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

15 pages/páginas

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	Command of the language is limited Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Abundant repetition and inaccuracies interfere with meaning.
3-4	Command of the language is generally effective. Vocabulary is generally appropriate to the task, and varied. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is generally accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
5-6	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors do not interfere with communication.

Lingua

Gli esaminatori tengano bene a mente che non tutti gli errori hanno lo stesso valore. Alcuni incidono in modo significativo sulla comunicazione del significato, mentre altri no. Inoltre, certi errori sono segno inequivocabile che manca la padronanza della lingua, mentre altri possono semplicemente derivare da una dimenticanza estemporanea.

SVISTE – errori a tutti i livelli di difficoltà, ma commessi in modo irregolare ed occasionale – per es. il candidato coniuga bene i verbi, ma talvolta sbaglia desinenza.

PECCHIE – gli errori vengono commessi con maggiore regolarità, specialmente nel caso di determinate strutture – per es., i tempi passati vengono coniugati bene abbastanza spesso, ma non in maniera del tutto affidabile. Inoltre possono verificarsi errori che indicano confusione di base (per es., confusione fra il passato prossimo e l'imperfetto).

LACUNE – alcune strutture vengono raramente usate in modo corretto, o, semplicemente, non vengono usate – per es., là dove sarebbe necessario usare il passato, i verbi al passato mancano del tutto.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–2	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task is unclear at times; the reader has difficulty in understanding the message.</p> <p>The response covers only some points in the task, and not all the points expressed are relevant.</p> <p>Supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
3–4	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Some ideas are developed with some detail and examples.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly clear; the reader’s overall understanding is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers most of the points in the task, and most of the points expressed are relevant.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; basic cohesive devices are used correctly to aid the delivery of the message, although there may be areas of slight confusion at times.</p>
5–6	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, providing details and relevant examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all the points in the task, and the points expressed are relevant.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of basic cohesive devices are used correctly to deliver the message with little or no ambiguity.</p>

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
2	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
3	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

Section A

Domanda 1

Il tuo allenatore ti ha chiesto di aiutarlo a fare pubblicità allo sport che pratichi a scuola e di convincere dei nuovi studenti a partecipare agli allenamenti. In un testo, spiega di quale sport si tratta, quali sono le caratteristiche (fisiche e/o mentali) necessarie per fare bene in questo sport e racconta la tua esperienza di sportivo/sportiva.

Articolo

Diario

Discorso

Criterion B:

Points to be covered:

- Indica lo sport di cui hai deciso di parlare. Se vuoi, puoi descrivere come si gioca o dare qualche informazione sullo sport in questione (es. è individuale o di squadra? È tradizionale o nuovo nel tuo paese?)
- Menziona almeno una caratteristica fisica o una mentale che sono importanti per poter praticare questo sport con successo.
- Fai riferimento alla tua personale esperienza di atleta (es. un aneddoto, un fatto che ti è successo, un effetto che praticare questo sport ha avuto su di te, ecc.).

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Razionale
Appropriate	Discorso	Tenere un discorso davanti agli altri studenti, rivolgendosi a loro in maniera diretta, è la modalità più indicata, sia per pubblicizzare lo sport in questione, sia per invogliare gli ascoltatori a praticarlo.
Generally appropriate	Articolo	Un articolo può essere un testo adeguato a fare pubblicità e permette di esprimere argomentazioni per motivare i lettori a provare una nuova attività sportiva. Tuttavia, rispetto al discorso, è meno personale e più generico. Inoltre, il pubblico di un articolo, essendo potenzialmente più ampio, potrebbe includere individui che non fanno parte del pubblico target.
Generally inappropriate	Diario	Il diario si scrive, di solito, solo a beneficio di chi lo scrive e non è particolarmente adeguato a fare pubblicità o a motivare qualcun altro.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generally appropriate” può essere considerato “appropriate”, o il tipo di testo “generally inappropriate” considerato “generally appropriate”.

Register and tone:

- Informale o semi-formale
- Tono entusiasta. Il tono deve contribuire a mettere in luce gli aspetti positivi dello sport in questione e a renderlo attraente per i destinatari del testo

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Domanda 2

Sei stato/a in vacanza con il tuo migliore amico/la tua migliore amica per la prima volta senza i vostri genitori, ma le cose non sono andate bene. Scrivi un testo e racconta che cosa è andato male, quali sono i tuoi sentimenti e che cosa pensi che succederà nel rapporto con il tuo amico/la tua amica.

Diario

Lettera

Messaggio

Criterion B:

Points to be covered:

- Fa brevemente riferimento alla vacanza (dove, quando, per quanto tempo siete stati via, ecc.) e descrivi il fatto (o i fatti) che hanno compromesso la vacanza e il rapporto con l'amico
- Parla delle aspettative che avevi prima di partire e della delusione per ciò che è successo. Puoi anche fare riferimento ad altri sentimenti, come rabbia, senso di colpa, o altro. Ovviamente, questi dovranno essere appropriati, in relazione al fatto (ai fatti) che hanno rovinato la vacanza. Ciò che "non è andato bene" nella vacanza può anche NON essere legato al rapporto con l'amico (l'amica), purché si tratti di qualcosa che possa ragionevolmente incidere sul successo della vacanza.
- Ragiona sui possibili cambiamenti che potrebbero intervenire nel tuo rapporto con l'amico (l'amica) in seguito a questa esperienza. Qui, visto che il tema lo richiede specificatamente, è necessario un riferimento al rapporto con l'amico (l'amica), anche se i problemi esposti al punto precedente non riguardano la relazione fra i due partecipanti alla vacanza.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Razionale
Appropriate	Diario	Una pagina di diario è una tipologia testuale adatta per riflettere sulle proprie, personali esperienze di vita e per dare sfogo a sentimenti ed emozioni.
Generally appropriate	Lettera	Una lettera si adatta a raccontare fatti e a comunicare le conclusioni a cui lo scrivente è giunto. Anche se il tipo di testo richiesto dal compito è piuttosto personale e privato e se forse, vista la situazione, parlarne con altri è prematuro, si può considerare questa opzione generalmente appropriata, specie se la lettera è indirizzata ad una persona con cui si ha confidenza.
Generally inappropriate	Biglietto/Messaggio	È poco probabile affidare i propri pensieri, le proprie emozioni ed i propri sentimenti ad un bigliettino e, vista la situazione indirizzare un messaggio all'amico (amica) di cui si parla nel tema, su un biglietto è altrettanto poco probabile. Magari si manderebbe una mail o un messaggio telefonico. Dunque, questa è la tipologia meno adeguata.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generally appropriate” può essere considerato “appropriate”, o il tipo di testo “generally inappropriate” considerato “generally appropriate”.

Register and tone:

- informale
- Tono intimo, emotivo, riflessivo e, magari, anche malinconico o triste.

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Domanda 3

La rivista italiana che leggi ha chiesto ai suoi lettori di mandare un testo su “La migliore invenzione della storia”. Hai deciso di partecipare, sperando che il tuo testo sarà pubblicato. Quale invenzione, secondo te, è la più importante? Quali cambiamenti ha portato alla società e come ha migliorato la tua vita e quella degli altri?

Articolo

Lettera

Messaggio

Criterion B:

Points to be covered:

- Di’ quale, secondo te, è la migliore invenzione di tutti i tempi.
- Descrivi come questa invenzione ha trasformato le abitudini e lo stile di vita della società.
- Spiega in che modo questa invenzione ha migliorato la tua vita e quella delle altre persone.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Razionale
Appropriate	Articolo	Il compito fa riferimento al fatto che il candidato debba scrivere il testo in risposta ad un invito lanciato da una rivista e alla sua speranza che il proprio testo venga poi pubblicato dalla rivista stessa. Per questo l’articolo è senz’altro la tipologia testuale più adatta allo scopo.
Generally appropriate	Lettera	Una lettera può adattarsi allo scopo di illustrare e motivare la scelta del candidato. Una lettera può anche essere pubblicata in una rivista, se tratta di argomenti di interesse generale, o se richieda una risposta o un consiglio. Tuttavia, questa tipologia testuale è meno adatta dell’articolo a celebrare la migliore invenzione della storia.
Generally inappropriate	Biglietto / Messaggio	È la tipologia che si adatta meno di tutte allo scopo, essendo, innanzitutto, la più informale ed anche la più sintetica. Normalmente, il testo di un biglietto o di un messaggio non viene scritto per essere pubblicato.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generally appropriate” può essere considerato “appropriate”, o il tipo di testo “generally inappropriate” considerato “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formale.
- Tono celebrativo e positivo. Deve mettere in luce, lodandoli, i vantaggi dell’invenzione.

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Section B

Domanda 4

La tua scuola cerca un nuovo rappresentante degli studenti e tu hai deciso di offrire la tua candidatura. In un testo descrivi chi sei, spiega perché sei la persona più adatta a rappresentare gli studenti e cosa proponi per migliorare la vita scolastica

Lettera

Presentazione

Recensione

Criterion B:

Points to be covered:

- Fai riferimento al fatto che la scuola cerca un nuovo rappresentante degli studenti e tu hai deciso di offrire la tua candidatura. Potresti anche aggiungere che pensi di essere la persona più adatta a rappresentare la tua scuola.
- Parlando di te e della tua personalità, interessi e aspirazioni, inizia a spiegare i motivi per cui la commissione dovrebbe scegliere proprio te come rappresentante degli studenti.
- Facendo riferimento alla tua esperienza di vita nella scuola, suggerisci uno o due cambiamenti per migliorare la vita scolastica che vorresti proporre, per convincere la commissione a selezionarti come rappresentante degli studenti.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Razionale
Appropriate	Presentazione	La tipologia testuale è adatta allo scopo di presentarsi ufficialmente e di promuovere sé stessi, rivolgendosi al gruppo che sceglie i rappresentanti degli studenti e che potrebbe essere composto da rappresentanti del gruppo dirigente della scuola, insegnanti e da altri studenti
Generally appropriate	Lettera	Una lettera è sicuramente adatta a presentare sé stessi e ad offrire la propria candidatura, tuttavia è rivolta, di solito, ad una sola persona, mentre il tema fa riferimento alla scuola e quindi presume un certo numero di persone che sceglieranno i candidati.
Generally inappropriate	Recensione	Una recensione è la tipologia testuale adatta a presentare un libro, un film oppure un evento. Non si presta molto bene alla presentazione e alla promozione di sé stessi.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generally appropriate” può essere considerato “appropriate”, o il tipo di testo “generally inappropriate” considerato “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formale
- Tono accattivante, in grado di mettere in luce i punti di forza del candidato. Tono auto-celebrativo (ma senza esagerare) e convincente.

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Domanda 5

Il tuo giornale locale vuole pubblicare delle informazioni sulle feste tradizionali della tua zona. Scrivi un testo per descrivere la tua festa preferita e come partecipi. Spiega anche perché le feste tradizionali sono ancora importanti per i giovani.

Articolo

Presentazione

Recensione

Criterion B:

Points to be covered:

- Fai riferimento al fatto che il tuo testo vuole far parte di una serie di comunicazioni pubblicate dal giornale locale sulle feste tradizionali della tua zona.
- Descrivi la festa tradizionale che preferisci (nome, tipo di celebrazione, quando si svolge, quanto tempo dura, in che cosa consiste, costumi tipici, cibi tipici, danze, ecc.) e spiega in che modo tu partecipi a questa festa.
- Spiega i motivi per cui secondo te le feste tradizionali sono ancora importanti per i giovani.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Razionale
Appropriate	Articolo	È sicuramente adatta ad informare un pubblico non ben definito e abbastanza vasto riguardo alla festa di cui si parla nel tema. Si presta sia a descrivere, sia a giustificare, sia a consigliare. Richiede frasi più lunghe e complesse e un buon uso delle funzioni linguistiche descrittive, giustificative e persuasive.
Generally appropriate	Recensione	Una recensione è sicuramente adatta a presentare e a promuovere un evento come una festa tradizionale, ma si presta meno bene a comunicare informazioni dettagliate e ad una discussione sull'importanza delle feste per i giovani.
Generally inappropriate	Presentazione	Una presentazione è in genere la tipologia adatta a presentare e promuovere una persona, e non si presta molto bene alla comunicazione di informazioni su un evento ed alla discussione sull'importanza delle feste per i giovani.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generally appropriate” può essere considerato “appropriate”, o il tipo di testo “generally inappropriate” considerato “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formale
- Tono medio nell'informare. A seconda del tipo di festa potrà essere gioioso, più serio, solenne, ecc.

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Domanda 6

Nel tuo quartiere i luoghi d’incontro all’aperto per i giovani sono molto diminuiti negli ultimi anni. Vuoi dare dei suggerimenti al consiglio comunale della tua città per migliorare la situazione. Scrivi un testo per descrivere i luoghi d’incontro migliori per i giovani e spiegare perché è importante per i giovani passare del tempo insieme all’aperto.

Articolo

Blog

Lettera

Criterion B:

Points to be covered:

- Fai riferimento al fatto che nel tuo quartiere i luoghi d’incontro all’aperto per i giovani sono molto diminuiti negli ultimi anni e che lo scopo del tuo testo è dare dei suggerimenti al consiglio comunale per migliorare la situazione
- Descrivi quali sono secondo te i luoghi d’incontro migliori per i giovani e perché.
- Spiega perché è importante per i giovani passare del tempo insieme all’aperto.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Razionale
Appropriate	Lettera	La lettera è senz’altro la tipologia testuale più adatta ad una comunicazione ufficiale con il consiglio comunale con lo scopo di suggerire e promuovere un intervento per migliorare la situazione
Generally appropriate	Articolo	Anche un articolo può essere adatto allo scopo, ma in genere presume un pubblico vasto e non ben definito, mentre la traccia parla di un destinatario specifico.
Generally inappropriate	Blog	Il blog è in genere un testo riflessivo che presume un pubblico indefinito sia in termini quantitativi sia in termini qualitativi e pertanto non si presta molto bene ai suggerimenti specifici di cui si parla nella traccia.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generally appropriate” può essere considerato “appropriate”, o il tipo di testo “generally inappropriate” considerato “generally appropriate”.

Register and tone:

- Semi-formale
- Serio ma persuasivo

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

The most common and recognisable conventions of the text types are given below:

Articolo

- Titoli pertinenti
- Introduzione e conclusione chiare
- Tecniche per coinvolgere il lettore

Lettera

- (Indirizzi del mittente e del destinatario)
- data e luogo
- Saluti e formalità introduttive
- Conclusione e saluti finali appropriati

Diario

- Data
- Formula introduttiva (Caro Diario)
- Dialogo con sé stesso o col diario
- Conclusione e saluti

Discorso

- Saluti iniziali al pubblico e presentazione di sé
- Sviluppo ragionato e convincente (con figure retoriche)
- Conclusione chiara e che potrebbe contenere ringraziamenti al pubblico

Blog

- Data (e ora), autore
- Titolo (sottotitolo è opzionale)
- Saluti, introduzione e conclusione
- Tecniche per coinvolgere il lettore

Presentazione

- Saluti iniziali al pubblico e presentazione di sé
- Sviluppo ragionato e convincente (con figure retoriche)
- Conclusione chiara e che potrebbe contenere ringraziamenti al pubblico

Recensione

- Nome del giornale, titolo, data e autore
- Introduzione e chiara descrizione del soggetto recensito
- Giudizio motivato e ben sviluppato
- Conclusione appropriata

Biglietto/messaggio

- Titolo e sottotitoli
- Introduzione
- Strutturazione del testo chiara, con brevi paragrafi, elenchi puntati o numerati, ecc...